\_\_\_\_\_\_

## <簡体字>

## 浮冰潜水

每年冬天,流入根室海峡的浮冰都会为经验丰富的潜水爱好者提供独特的潜水机会。提供潜水游的公司会用链锯在冰面上切割出入水点,以便潜水者穿着干式潜水衣潜入冰下,欣赏阳光透过冰面产生的绚丽的渐变蓝色。潜水者还可以观赏浮冰下的各种生物。北方的海洋生物不同于温暖水域中的生物。潜水者可以在此看到冷水物种,如裸海蝶——一种通常被称为海天使的晶莹的海蛞蝓。

在浮冰下潜水的机会在全世界都较为罕见。浮冰通常只出现在两极附近,很少在低纬度地区形成。然而,浮冰每年都会出现在北海道北部海岸附近的鄂霍次克海。来自俄罗斯阿穆尔河的淡水流入大海,稀释了海水的盐分,提高了冰点,从而形成浮冰。在阿穆尔河的入海口附近,鄂霍次克海海面冻结,然后冰块破裂,向南漂往罗臼海岸。

每年2月至3月是冰下潜水的季节,参加潜水之旅需要持有开放水域潜水证书。由于水温极低,每次潜水只能限制在约20分钟。有一家旅游公司提供冰下潜水体验;请咨询游客信息台了解详细信息。旅游公司的工作人员可以用英文进行基础性的指导。请注意有意参加者需至少提前24小时预约。

-----

## <繁体字>

## 浮冰冰潛

浮冰每年冬季都會流入根室海峽,對於經驗豐富的潛水愛好者們來說,就有機會享受到 與眾不同冰潛體驗。提供冰潛行程的公司會用電鋸在冰面上切割好出入口,以便冰潛者 穿著乾式潛水衣潛入冰下欣賞陽光透過海面流冰映照出的藍色漸層,還能觀賞浮冰下的 生物。與溫暖海域不同,冰潛者可在北方海洋中看到冷水種的海洋生物,例如一般稱之 為海天使的裸海蝶,牠是一種半透明的海蛞蝓。

浮冰冰潛的機會世上少有,因為浮冰通常只出現在南、北兩極附近,在低緯度的地區相對少見。不過在北海道北部海岸附近的鄂霍次克海上,每年都有浮冰形成。由於來自俄羅斯阿穆爾河的淡水流入大海,稀釋了海中的含鹽量,進而提高冰點,於是在阿穆爾河的入海口附近,鄂霍次克海的海面凍結,然後冰塊破裂,向南漂向羅臼海岸。

每年2月至3月是冰潛季,若想參加冰潛行程,必須具備開放水域的潛水執照。由於水溫極低,每次冰潛限於20分鐘左右。這裡有一家旅行社提供冰潛體驗行程,詳細資訊請洽觀光諮詢處。此外,旅行社的工作人員可用英文進行基礎指導。請注意,預約行程時最晚必須提前24小時報名。